

< Subsidio por el descanso laboral forzado (por Covid-19) >

Las personas que trabajan para las pequeñas empresas (PyMEs) y se ven obligadas de descansar por Covid-19 y no reciben el subsidio por cierre temporal (Kyugyo Teate) ni su salario, podrían beneficiarse de una ayuda llamada “Shingata Coronavirus Kansensyotaisaku Shienkin Kyufukin”. Para recibir esta ayuda, es necesario realizar la solicitud. En caso de empresas grandes, si obligaron a descansar por el Covid-19 a los trabajadores no fijos como empleados por turnos, jornaleros, estas personas también serían beneficiarios de esta ayuda económica. Para recibir el subsidio, tiene que cumplir requisitos y presentar la solicitud.

Si el periodo de descanso forzado está en julio, agosto y septiembre de 2022, la fecha límite de solicitud de la ayuda es el 31 de diciembre (sábado). Y para el mes de noviembre y diciembre, hasta el martes, 28 de febrero de 2023.

Para más detalles: Centro de Llamadas Tel. 0120-221-276

Horario: De lunes a viernes: de 8:30 a 20 h

Sábado, domingo y festivos: de 8:30 a 17:15 h

<https://www.mhlw.go.jp/content/11600000/000649543.pdf>

https://www.otit.go.jp/CoV2_jissyu_seikatsu/

< 休業者向け給付金 >

中小企業に雇われていて、新型コロナウイルスの影響で仕事を休まれたのに、休業手当（休業中の賃金）を受け取ることができなかった人は、申請すると、「新型コロナウイルス感染症対応休業支援金・給付金」がもらえます。大企業に雇用されているシフト制のアルバイトや日雇いなどの非正規労働者も、申請すると、この休業支援金・給付金がもらえるようになりました。

2022年7月～9月に休んだ際の申請期限は12月31日（土）、2022年10月～11月の休業の申請期限は2023年2月28日（火）です。

コールセンター：Tel. 0120-221-276

月～金 午前8:30～午後8:00

土日祝 午前8:30～午後5:15

<https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>

“Hello Corner” es el consultorio (gratis) para los residentes extranjeros sobre los problemas de la vida cotidiana. “Hello Corner” está abierto lunes y sábados. No tengan reparo en hacer consulta.

< Consulta de lunes >

Días de atención : 1er, 2º, 3er y 5º lunes (excepto días feriados)

Lugar : Municipalidad de Ageo, Anexo n.3, 1er piso

< Consulta de sábados >

Días de atención : 4º sábado (excepto días feriados y cuando está cerrada la municipalidad)

Lugar : Sede Principal de la municipalidad de Ageo, sala 501

Teléfono: 048-775-5111 y diga al centralita “Hello Corner onegai-shimasu”.

Horario	Idiomas
9:00 ~ 12:00h	inglés / español
13:00 ~ 16:00h	español / chino / portugués

El Ayuntamiento de Ageo ofrece servicio de consulta, en la ventanilla de cada sección, a los extranjeros que visitan la municipalidad de Ageo con los siguientes 12 idiomas mediante traductor por teléfono. Idiomas: inglés, chino, coreano, portugués, español, tailandés, vietnamita, indonesio, tagalo, nepalés, hindú e mongol.